

BELGIQUE-BELGIË

P.P.

LIÈGE X

9/406

transfer

Périodique trimestriel - Bureau de dépôt : Liège X
GTF asbl - Boîte Postale 191 - B-4000 Liège 1

Numéro 111 bis - juin 1999

GTF

2051

Le Val de l'Amblève

The logo consists of the letters 'G' and 'F' in a bold, stylized font, with a vertical bar between them. The 'G' and 'F' are connected at the top and bottom by horizontal bars, forming a central vertical element.

à toute vapeur
11 juillet 1999

A vous qui avez participé à une de nos activités...

... nous vous envoyons avec plaisir un numéro spécial de notre revue décrivant nos prochaines activités de l'été et nos nouvelles éditions. Nous espérons qu'elles vous plairont et que vous serez nombreux à nous y rejoindre.

A nos membres...

... l'objet de ce numéro « bis » est de vous présenter nos activités de l'été et nos nouvelles éditions. Un très consistant numéro 112 de Trans-fer est en préparation : il vous sera envoyé fin juin ou début juillet. A bientôt !

La rédaction de Trans-fer

©Editions GTF asbl, Boîte Postale 191, B-4000 Liège 1

Imprimé en Belgique
dépôt légal à la parution
éditeur responsable : GTF asbl, B.P. 191, B-4000 LIEGE 1

Une grande excursion ferroviaire

*Vers Trois-Ponts à toute vapeur en chemin de fer
le dimanche 11 juillet 1999*

Trois-Ponts :Les Ardennes belges.

L'aboutissement des trains de la *Vennbahn*.

L'axe international ferroviaire Liège-Luxembourg en achèvement de modernisation.

Ou le Val d'Amblève de la vapeur à l'électricité en passant par la traction diesel.

A l'occasion de la modernisation de l'axe ferroviaire, la localité organise ce dimanche 11 juillet un grand événement pour lequel la ville est fermée à la circulation automobile.

- Exposition 120 ans de chemin de fer à Trois Ponts,*
 - Rencontre de 4 locomotives à vapeur en gare,*
- Exposition de matériel ferroviaire moderne dont la toute nouvelle locomotive électrique série 13 de la SNCB...*

En ville :

- Des engins routiers (en vraie grandeur) à vapeur,*
- Des engins à échelle réduite, des circuits de trains à vapeur à échelle réduite,*
 - Des circuits de trains à l'échelle HO,*
 - Des anciennes voitures de pompiers,*
 - Une fanfare, des marcheurs,*
- Nombreuses possibilités de restauration.*

Le savez-vous :

La locomotive 1.002 a été mise en service en 1935; un de ses constructeurs : Cockerill.

La locomotive Diesel série 60 a été mise en service en 1961/1962 ; un de ses constructeurs : Cockerill.

L'électrification de la ligne Liège - Luxembourg devrait être mise en service en 1999.

A cette occasion, le GTF (en collaboration avec le PFT) organise un autre événement exceptionnel :

Le Val de l'Amblève à toute vapeur

Les trains spéciaux remorqués par locomotives à vapeur sont très rares sur le réseau belge de la SNCB : la locomotive à vapeur 1.002 est la dernière machine de la SNCB en état de circuler tandis que les machinistes ne sont plus légion.

Rejoignez Trois Ponts en train vapeur:

Évitez le stress de la circulation routière,

Fuyez les encombrements et les problèmes de parking,

(La ville de Trois-Ponts ne sera pas accessible aux voitures qui devront être laissées dans des parkings de dissuasion)

Voyagez relax en chemin de fer d'hier et d'aujourd'hui,

Passez une véritable journée de détente.

□ Itinéraire

Deux possibilités sont offertes pour rallier Trois Ponts en train spécial :

□ Train spécial au départ de Bruxelles Midi (vers 08.00) - Bruxelles Central (vers 08.10) - Bruxelles Nord (vers 08.15). À partir de Leuven (vers 08.50), ce train sera remorqué en double traction par les locomotives à vapeur 1.002 (SNCB) et 26.101 (PFT). Il s'arrêtera à Tienen, Landen et Waremmé.

L'arrêt en gare de Liège-Guillemins (vers 11.05) aura toute une symbolique dans la gare actuelle destinée à disparaître bientôt au profit d'une gare fonctionnelle et accueillante pour le TGV.

Ensuite, dans de grands panaches de fumée, le train se dirigera vers Esneux, Rivage et Trois-Ponts (arrivée vers 13.00).

□ Train spécial en traction diesel au départ de Gent-Sint-Pieters (vers 08.30), Dendermonde (vers 08.50), Mechelen (vers 09.10), Leuven (vers 09.30)... ensuite Liège-Guillemins (vers 10.18), Rivage (vers 10.39).

Il sera ainsi possible d'accueillir tous les trains vapeur.

Le retour par train spécial unique aura lieu avec un départ de Trois-Ponts à 18.15, arrivée à Liège à 19.40, Bruxelles Midi vers 21.30 et Gent Sint Pieters vers 22.30.

Photographies d'ambiance

Des arrêts-photos permettant aux voyageurs de saisir ce train à vapeur exceptionnel seront organisés.

Accès à la ville de Trois-Ponts

La ville est fermée aux automobiles tandis que les visiteurs devront acquitter un droit d'accès de 100 BEF. Ce droit est inclus dans notre forfait-train spécial.

Parcours d'approche

Il est possible de rejoindre par train(s) régulier(s) une gare quelconque d'arrêt des trains spéciaux au départ de toute gare belge en profitant de conditions exceptionnelles.

Nous vous proposons un aller-retour en 2ème classe (trains réguliers) au prix imbattable de 100 BEF (!) à commander sur votre bulletin d'inscription.

Nos prix

Ils sont très attractifs : ils comprennent le parcours en train spécial du point d'origine (ou d'une gare intermédiaire) à Trois-Ponts et retour, la TVA, les frais d'organisation et l'entrée sur le périmètre de la ville de Trois-Ponts (prix normal 100 BEF).

Participant adulte : 950 BEF (train vapeur ou diesel)

Toutefois pour l'utilisation du train au départ de Liège-Guillemins, le prix est réduit à 700 BEF (vapeur) et à 600 BEF (Diesel).

Participant enfant de moins de 14 ans: 550 BEF (participation limitée aux enfants accompagnant leurs propres parents ou grands parents inscrits). Au départ de Liège, le prix est réduit à 450 BEF.

Enfants de moins de 7 ans : Gratuit.

□ Inscriptions

L'inscription préalable est indispensable. Elle a lieu le plus tôt possible (le nombre de place est limité) et en tous cas avant le 2 juillet 1999 en renvoyant le bulletin de participation ci-contre à l'adresse indiquée et en versant simultanément la somme correspondante.

□ Billets

Les billets sont envoyés par voie postale accompagnés de l'horaire et de toute indication utile.

C'est pourquoi les inscriptions à confirmer de l'étranger doivent être faites sans tarder.

□ Nos nouvelles éditions

En vue de cet événement,

* à l'occasion des festivités du 11 juillet prochain à Trois-Ponts, nous publions un **numéro spécial de notre revue « Trans-fer »** entièrement consacré au **chemin de fer de la vallée de l'Ambève** (Ligne Liège - Rivage - Gouvy - Luxembourg). Ce numéro sera disponible à Trois-Ponts, mais nous pouvons vous le remettre en mains propres dans notre train spécial sur réservation sur votre bulletin d'inscription : dans ce cas, vous l'obtiendrez au prix de 300 F au lieu de 350 F !

* nous venons de publier un nouvel ouvrage d'**Henri Scaillet**, machiniste de la remise d'Haine-Saint-Pierre. Sous le titre « **J'ai conduit les autorails** », Il est consacré aux **autorails de la SNCB** qu'il a desservis pendant sa carrière. Ce livre vous sera remis par nos soins dans notre train spécial sur réservation de votre part sur notre bulletin d'inscription.

EXCLUSIF : l'auteur, Henri Scaillet sera par ailleurs présent dans le train et à Trois-Ponts et vous dédicacera son ouvrage !

NOS CONDITIONS GENERALES **voyages GTF asbl**

1. *La participation effective à nos voyages est conditionnée par la réception d'une confirmation écrite d'inscription, envoyée par nos soins dans la semaine précédant le voyage.*
2. *Le GTF asbl peut refuser une inscription sans devoir en préciser le motif.*
3. *Le GTF se réserve le droit d'annuler ce voyage si le nombre de participants requis n'est pas atteint. Dans ce cas, les sommes versées seront remboursées intégralement. Aucune indemnité n'est cependant due du fait de l'annulation du voyage par le GTF asbl*
4. *En cas d'annulation par le participant, le GTF asbl n'assurera un remboursement qu'en fonction des possibilités, dont il est seul juge et en tenant compte des frais déjà encourus.*
5. *La sécurité de chacun est une préoccupation essentielle du GTF asbl. Chaque participant s'engage à respecter les indications du personnel des réseaux de chemin de fer et des délégués GTF asbl. Il est notamment interdit de traverser les voies principales en dehors des passages protégés et de se placer en des endroits interdits du domaine ferroviaire.*
6. *Les enfants seront particulièrement surveillés par les adultes (parents ou grands-parents qui en ont la charge).*
7. *Chaque participant s'engage aussi à respecter le climat de convivialité et de détente du voyage.*
8. *Le respect de l'horaire ferroviaire est impératif. Les retardataires ne sont pas attendus.*
9. *Les organisateurs du GTF asbl s'efforceront de respecter le mieux possible le programme prévu ; ils ne sont pas responsables des modifications de programme qui leur seraient imposées par des circonstances extérieures.*
10. *Le GTF asbl décline toute responsabilité pour tout incident résultant d'une cause extérieure à son organisation : mais, le cas échéant, les organisateurs s'efforceront de prendre les dispositions utiles pour y pallier au mieux.*

Les éditions du GTF asbl

Toutes nos éditions peuvent être obtenues par expédition postale en versant préalablement la somme correspondante (incluant les frais d'envoi en Belgique) sur le compte 001-0534742-57 de GTF asbl, BP 191, 4000 LIEGE 1.

Lorsque le paiement est effectué de l'étranger, il y a lieu de le réaliser exclusivement par Eurochèque garanti en BEF ou en donnant l'autorisation de débit d'une carte de crédit VISA ou EUROCARD (montant minimum de 1000 BEF) avec numéro de la carte, date d'expiration, signature.

Adresse de contact et de commande :

GTF asbl, c/o Michel GEORIS, rue Nicolas Fassin, 41 à 4030 LIEGE.

Nos dernières réalisations

« Le chemin de fer de la vallée de l'Amblève »

Un numéro spécial de notre revue périodique « Trans-fer », spécialement publié en vue des manifestations du 11 juillet prochain et consacré entièrement au passé, au présent et à l'avenir de la ligne ferrée Liège - Rivage - Trois-Ponts - Gouvy et son prolongement vers Luxembourg.

80 pages format A5, couverture en quadrichromie, nombreuses photos noir-et-blanc et couleurs.

Prix : 350 BEF + 35 BEF pour frais d'envoi en Belgique
+ 50 BEF pour frais d'envoi à l'étranger.

« J'ai conduit les autorails - La ligne Mons-Chimay »

par Henri Scaillet, machiniste retraité à la SNCB.

Dans ce nouvel ouvrage, l'auteur raconte la tranche de vie professionnelle qu'il a passée aux commandes d'autorails... à traction vapeur d'abord, et ensuite des autorails à deux essieux, à boggies ... pratiquement tous les autorails que la SNCB a connus. C'est pour cette raison que l'ouvrage contient un tableau récapitulatif des caractéristiques de tous ces véhicules.

L'auteur fait aussi revivre la pittoresque ligne Mons-Lobbes-Chimay et les fameuses fêtes de la Sainte Eloi auxquelles il participa à la remise d'Haine Saint Pierre.

Un ouvrage 16 x 24 cm de 112 pages. 85 photos noir et blanc, 6 photos couleurs, des plans et schéma.

Prix : 495 BEF + 75 BEF pour frais d'envoi en Belgique
+ 155 BEF pour frais d'envoi à l'étranger.

« **Le chauffeur de locomotive à vapeur** »

par Henri Scaillet

Dans cet ouvrage, il raconte « l'art de la conduite du feu » qu'il a pratiqué juste après la guerre 1940-1945. Une tâche que l'on considérerait très ingrate aujourd'hui, mais combien indispensable à la bonne marche de ces trains tractés par les locomotives à vapeur, qui sillonnaient jadis l'ensemble du réseau belge : une journée à alimenter un feu imposant dans le foyer d'une chaudière, des tonnes de charbon (parfois jusqu'à 5 tonnes ...) du tender au foyer pour maintenir la pression nécessaire au mouvement des pistons.

Que de lignes parcourues avec le machiniste, en formant une équipe « soudée » souvent unie par une amitié durable.

C'est aussi le souvenir des charbonnages, des mélangeurs à charbons, et bien d'autres choses ...

Ce livre comporte 80 pages au format 16 x 24 cm, 55 illustrations.

Prix : 375 BEF + 60 BEF pour frais d'envoi en Belgique
+ 120 BEF pour frais d'envoi à l'étranger.

« **J'étais machiniste** »

par Henri Scaillet

La première narration de H. Scaillet dans laquelle il évoque sa période professionnelle à la conduite d'une machine à vapeur attachée à la remise d'Haine saint Pierre.

Un livre de 156 pages au format 16 x 24 cm, 100 illustrations.

Prix : 495 BEF + 95 BEF pour frais d'envoi en Belgique
145 BEF pour frais d'envoi à l'étranger.

<p>Pour une commande simultanée des TROIS ouvrages de Henri Scaillet, le port est réduit à 150 BEF pour envoi en Belgique 185 BEF pour envoi à l'étranger à ajouter au prix des 3 volumes : 1365 BEF.</p>

« Le rail passe par Liège : du remorqueur au TGV »

Rédigé il y a quelques 10 ans cet ouvrage garde toute son actualité : le Thalys est bien présent à Liège, la ligne à grande vitesse est en cours de construction.

Evoquer l'avenir du rail, c'est aussi l'occasion de relater l'historique des lignes ferroviaires aboutissant à Liège, la traction des trains et le panorama de l'exploitation en traction vapeur de la ligne Bruxelles-Liège-Aachen font aussi partie de la table des matières.

Tant il est vrai que le chemin de fer fut et est un acteur important du développement de la région liégeoise depuis 1838 ...

Un livre de 168 pages au format 21 x 30 cm. Nombreuses illustrations.

Prix : 1140 BEF + 120 BEF pour frais d'envoi en Belgique
190 BEF pour frais d'envoi à l'étranger

« Le trolleybus à Liège »

Par un bref historique et de nombreuses photos d'ambiance, cette brochure relate l'épopée de ce mode de transport qui a participé à la vie liégeoise pendant 40 ans.

Un livre au format 21 x 21 cm comportant 54 pages.

Prix : 380 BEF + 80 BEF pour frais d'envoi en Belgique
100 BEF pour frais d'envoi à l'étranger.

Toutes ces éditions réalisées par le GTF sont en vente au Musée des Transports en Commun du Pays de Liège, Rue Richard Heintz, 9 à 4020 LIEGE (à proximité de l'hôtel de Police). Il est ouvert du 1 mars au 30 novembre de 10 à 12 h et de 14 à 17 h. (Tél. +32.(0)4.361.91.11).

Nos éditions à caractère ferroviaire sont aussi disponibles au Musée du Chemin de fer, en gare de Bruxelles-Nord.

Toutes nos éditions peuvent aussi être obtenues par expédition postale en versant préalablement la somme correspondante (incluant les frais d'envoi en Belgique) sur le compte 001-0534742-57 de GTF asbl, BP 191, 4000 LIEGE 1.

Lorsque le paiement est effectué de l'étranger, il y a lieu de le réaliser exclusivement par Eurochèque garanti en BEF ou en donnant l'autorisation de débit d'une carte de crédit VISA ou EUROCARD (montant minimum de 1000 BEF) avec numéro de la carte, date d'expiration, signature. Adresse de contact et de commande : GTF asbl, c/o Michel GEORIS, rue Nic. Fassin, 41 à 4030 LIEGE.

Notre service Distribution

Vidéo ferroviaire : « Trains 1900 » Le Fond-de-Gras, la vallée du fer à toute vapeur.

Pour compte de l'asbl AMTF, Timevision a réalisé une vidéo du type professionnel d'une durée de 90 minutes sur le parc industriel et ferroviaire du Fond-de-Gras à proximité de Rodange dans le Grand Duché de Luxembourg. Les prises de vue sont splendides et de nombreuses séquences sont très choisies. Si le commentaire est quelque peu publicitaire en son tout début, il est par la suite historique.

Le film retrace l'épopée du transport du minerai de fer et de produits sidérurgiques de la région : les trains du Fond-de-Gras font revivre la grande époque des Terres Rouges ;

Deux écartements : la ligne à voie normale de raccordement et le train minier à voie très étroite (700 mm).

Sur la première circule des voitures d'origine belge : GCI et L.

Cette vidéo est non seulement une invitation au voyage touristique dans ce parc industriel proche mais aussi une belle illustration cinématographique ferroviaire.

Système PAL.

Prix 1450 BEF (TVA 21% comprise)

Commande par versement de la somme correspondante augmentée des frais d'emballage et d'expédition, soit : 135 BEF en Belgique

165 BEF en Union Européenne

215 BEF pour le restant du monde.

Paiement de Belgique sur le compte 001-0643004-67 de GTF asbl Distribution à 4000 LIEGE.

De l'étranger par carte de crédit VISA/EUROCARD ou EUROCHEQUE garanti respectant les critères plus haut.

Commande jusqu'au 15/07/1999.

Livraison après le 30/08/1999.

Les éditions futures du GTF

Les tramways au Pays de Liège

Après le tome 1 réalisé en 1976 consacré aux tramways urbains et le tome 2 imprimé en 1986 évoquant les tramways vicinaux, le GTF met la dernière main à l'histoire approfondie par le texte et la photo du *Trolleybus*.

Ce troisième tome sera annoncé en souscription dans quelques semaines aux membres de notre association GTF asbl.

Les personnes intéressées à cette souscription et qui ne sont pas membres de l'association seront informées si elles envoient à GTF asbl leurs noms + adresse ainsi qu'un timbre à 17 BEF

Connaissez-vous le GTF asbl ?

Le GTF asbl regroupe toutes les personnes intéressées de près ou de loin par les chemins de fer. Apolitique, pluraliste et animé bénévolement, il soutient le rail belge, documente ses membres et organise des excursions ferroviaires en Belgique et à l'étranger afin de permettre à chacun de découvrir sous un jour nouveau des régions pourtant bien connues. La cotisation annuelle au GTF asbl, qui donne droit à la réception de sa revue trimestrielle (80 pages, avec nombreuses photos noir et blanc et couleurs), est très modeste : 490 BEF (pour la Belgique).

Le GTF asbl publie trimestriellement "*Trans-fer*", bulletin de liaison entre ses membres, qui se veut un reflet de l'actualité ferroviaire belge. Des numéros hors série et spéciaux de *Trans-fer* sortent régulièrement de presse et contiennent des études plus complètes d'histoire ou d'actualité ferroviaire belge.

Voulez-vous recevoir le dernier numéro de notre revue *Trans-fer*, notre catalogue « Editions » et d'autres informations nous concernant ?

Il vous suffit de nous envoyer le coupon ci-après à « GTF asbl, secrétariat, B.P. 191, 4000 Liège 1 », avec un billet de 100F. Nous vous documenterons volontiers **sans engagement aucun de votre part.**

DEMANDE DE DOCUMENTATION

A renvoyer à GTF asbl - secrétariat, B.P. 191, 4000 Liège 1.

Veillez me faire parvenir un exemplaire de votre dernier numéro de *Trans-fer* et votre catalogue « éditions », et toute information vous concernant. Voici mon nom et mon adresse :

Nom et prénom :

Rue..... N°..... N° bte.....

Code postal..... Localité.....

Je joins un billet de 100F pour frais. Je ne m'engage à rien.

(De l'étranger, à défaut de billet de 100F, joignez trois coupons-réponse internationaux).

GTF asbl-Editions - nos tarifs au 15 juin 1999

Code article	Désignation de l'article	prix net	port (B)	port étran.
Librairie				
201	Les tramways au Pays de Liège t.2 (trams vicinaux)	2700	260	350
203	Cinquante ans de transport voyageurs à la SNCB	2750	300	510
204	Le rail passe par Liège, du remorqueur au TGV	1140	120	190
205	Histoire du chemin de fer de Landen à Statte	750	120	120
206	Lamorteau, histoire d'une gare gaumaise	350	80	100
207	Le trolleybus à Liège	380	80	100
208	Liège-Cologne, premier chemin de fer transeuropéen	980	120	190
209	Thématique philatélique ferroviaire (tome 1 : vapeur)	490	120	190
210	Tramways et trolleybus dans la guerre (1939-45)	450	80	100
211	J'étais machiniste, par Henri Scaillet	495	75	155
212	Thématique philatélique ferroviaire (tome 2 : diesel)	250	80	100
213	Adieu TEE	175	40	50
214	Le chauffeur de locomotive, par Henri Scaillet	375	60	120
215	Thématique philat. ferroviaire (tome 3:électrique)	325	120	190
216	Inventaire des lignes ferrées de la SNCB	200	40	50
217	J'ai conduit les autorails, par Henri Scaillet	495	95	145
Trans-fer (numéros spéciaux et hors série)				
302	Spécial n°2 (Charleroi-Mariembourg-Vireux-Molhain)	300	25	70
303	Spécial n°3 (St-Vith, Clabecq, trams littoral...)	425	40	100
304	Spécial n°4 (de La Panne à Losheimergraben)	450	25	70
305	Spécial n°5 (St-Ghislain-Quévrain; voitures K4-I11)	350	25	70
311	Musée des transports en commun du pays de Liège	250	25	70
312	Aspects ferroviaires du pays de Charleroi (trains+trams)	390	25	70
314	Le Fagnard (ligne internationale Trois-Ponts-Jünkerath)	100	20	50
316	Les chemins de fer oubliés des Trois Frontières	370	25	70
317	Souvenirs ferroviaires du pays de Saint-Vith	200	25	70
318	Les frontières électriques de la SNCB (tome 1)	460	25	70
319	Electrification Gouvy - Troisvierges	300	25	70
320	Les lignes nouvelles de la SNCB	480	25	70
321	Les frontières électriques de la SNCB (tome 2)	275	20	50
322	Le chemin de fer de la vallée de l'Amblève	350	35	50

Pour commander :

par versement postal ou bancaire : versez préalablement la somme correspondante, augmentée des frais de port, à notre compte **240-0380489-59** de GTF asbl-Editions, BP 191, 4000 Liège 1. Indiquez simplement en communication le(s) code(s)-tarif correspondant à votre commande (*vous pouvez ainsi, si vous le souhaitez, faire votre virement par téléphone...*).

Si vous commandez de l'étranger, utilisez notre CCP Bruxelles 000-0896641-70 de GTF asbl, B.P. 191, B-4000 Liège 1.

Trans-fer est une publication périodique trimestrielle du GTF asbl, BP 191, 4000 Liège 1 (Belgique). Revue apolitique d'histoire et d'actualités ferroviaires belges, *Trans-fer* est envoyé gratuitement à tous les membres du GTF asbl.

© Copyright GTF asbl : les articles rédactionnels propres au GTF asbl, contenus dans ce numéro, ne peuvent être reproduits qu'avec l'autorisation préalable et écrite de l'éditeur, selon les règles de la législation belge et européenne.

Le GTF asbl en général et l'éditeur responsable en particulier ne sont pas solidaires des opinions exprimées par les auteurs des articles contenus dans *Trans-fer*. Ces derniers n'engagent donc qu'eux-mêmes. L'éditeur responsable n'assume aucune responsabilité quant à l'exécution des prestations et services proposés dans *Trans-fer* et par le GTF asbl.

Le GTF asbl a une activité variée : voyages en Belgique et à l'étranger, éditions ferroviaires, distribution de publications diverses : *Trans-fer* vous tient au courant de toutes nos activités. Notre catalogue et toute autre information sur notre Association vous sont volontiers transmis: écrivez-nous à GTF asbl, BP 191, B-4000 Liège 1 en joignant un timbre pour lettre.

La cotisation de nos membres est très modique : en 1998, 490FB pour les membres belges, 600 FB pour les membres étrangers (pour une 1ère affiliation) *Hors Union Européenne* : 675 BEF). Demandez-nous un bulletin d'affiliation : vous recevrez trimestriellement *Trans-fer* et bénéficierez de tous les avantages réservés exclusivement à nos membres.

Le GTF asbl respecte votre vie privée aux termes de la loi du 8 décembre 1992 : les données communiquées par vous lors de votre affiliation, et contenues dans nos fichiers servent exclusivement à l'envoi de Trans-fer et de nos autres informations ou publications ; elles ne sont pas communiquées à des tiers. Vous avez un droit d'accès et de rectification à ces données : il suffit d'en faire la demande à GTF asbl-secrétariat, B.P. 191, B-4000 Liège 1.

Service financier de notre Association

Veuillez utiliser le n° de compte et/ou l'adresse toujours indiqués à côté des services que nous vous proposons. Vous pouvez aussi régler à l'aide de votre carte de crédit *Visa* ou *Eurocard* (un formulaire est disponible dans chaque numéro de *Trans-fer*)

PAIEMENTS EN PROVENANCE DE L'ETRANGER

Par dérogation à ce qui précède, tout paiement en provenance de l'étranger doit nous parvenir selon un des modes suivants :

- *le plus simple et le moins onéreux* : règlement par carte de crédit *Visa* ou *Eurocard*
 - ou à défaut : paiement à notre compte courant postal : **BRUXELLES 000-0896641-70 GTF asbl, 4000 Liège, (ajoutez dans ce cas à votre paiement 60BEF de frais bancaires).**
 - ou envoi d'un *Eurocheque* garanti (à l'exclusion de tout autre type de chèque) à l'ordre de GTF asbl, BP 191, B-4000 Liège 1.
 - ou envoi d'un *mandat postal international* à GTF asbl, BP 191, B-4000 Liège 1.
- Nous ne pouvons accepter d'autre mode de paiement.
-

Changements d'adresse

Envoyez-nous un avis de changement d'adresse normalisé disponible dans tous les bureaux de poste. Indiquez-y votre n° de membre (figurant sur l'étiquette-adresse de *Trans-fer*). Notre adresse : GTF asbl-Secrétariat, B. P. 191, B-4000 LIEGE 1.

